



**Songe d'été en musique
Midsummer Music Dream**
École de musique ~ Music School & Festival

QUÉBEC 2013
26 juillet ~ 4 août
July 26 ~ August 4
midsummerrmusicca@gmail.com

July 30, 2013

Église Saint-Sébastien-de-Frontenac
St-Sébastien

Liu Fang, pipa
Maureen Hynes, violoncelle
Vincent Muscarella, guitare
Kristin Starkey, guitare
Al Romito, guitare

Dale Stuckenbruck, violon
Michael Roberts, guitar
Samantha Clarke, flute
Ed Martinez, guitare
Eliza Carrington, guitare

Programme

Simple Gifts
Pavane

Traditional arr. Hirsh
Maurice Ravel

Prelude no. 1

Heitor Villa-Lobos

Movement for Flute and Guitar (*Canadian Premiere*)

Vincent Muscarella

Homage to Carlo Domeniconi

Vincent Muscarella

Variations on Folies d'Espagne

Mauro Giuliani

Intermission

Descente des Oies Sauvages Sur la Plage
Rivière Rouge

tradition classique
Zeng Qinrong

Green

Zhao Long

Assadia

Johannes Roman

Program Notes

Green, composed by Zhao Long (cello and pipa)

Originally written for Chinese bamboo flute and pipa in 1983, Zhou Long's Green was adapted for cello and pipa in 2011. Zhou Long elaborates on the intent of the work: "Heaven is blue, Earth yellow, and green all the plants they nurture. Green symbolizes the spirit of life. The music is exquisitely provocative, and its sound filling the distant space evokes the communion between man and nature."

Pipa solos

1. Descente des oies sauvages sur la plage (Tradition classique) :En voyant les oies sauvages volant librement et élégamment dans le ciel, puis descendant sur la plage de sable, détendu et ludique, on ne peut que ressentir la beauté et l'harmonie de la nature. Cette pièce comporte la philosophie taoïste
2. Rivière Rouge (Zeng Qinrong, 1980). Cette mélodie, composée à partir d'une danse traditionnelle du peuple Yi, est l'œuvre de Madame Zheng Qinrong qui fut le premier professeur de pipa de Liu Fang.

English version:

1. Wild geese descending on the sandy beach (classical tradition), pipa solo. This is one of the most classical pieces that is loved by the literati. There are poems in the Song Dynasty (960-1279) describing the images and feelings on hearing this pipa music. The first written score however appeared much later in the Qing Dynasty in the "Pipa Scores of Hua Qiuping" in 1871. Seeing the wild geese flying freely and elegantly in the sky and then descending on the sandy beach, relaxed and playful, one cannot but feel the beauty and harmony of nature. This piece entails the Taoist philosophy.
2. Red River (Zheng Qinrong, 1980):
Red River is the name of one of the regions in Yunnan province where the Yi people live. The composition of this piece is inspired by a traditional dance of the Yi, describing the beautiful scene of moonlit night when young people dancing around bonfire.